

ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ
ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΕΡΕΥΝΗΣ

ΕΚΘΕΣΕΙΣ

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΈΡΓΟΥ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ
ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2006

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΩΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΔΙΑΛΕΚΤΩΝ ΚΑΙ ΙΔΙΩΜΑΤΩΝ – Ι.Α.Ν.Ε.

Κατά τή διάρκεια του έτους 2006 επιτελέστηκε στό Κέντρο Έρεύνης τών Νεοελληνικών Διαλέκτων καί Ίδιωμάτων τό παρακάτω έργο:

1. Σύνταξη λημμάτων

Η κ. Μπασέα-Μπεζαντάκου Χριστίνα συνεχίζει τή σύνταξη λημμάτων τής συντακτικής σειράς *δευτεροϋύλης-δησόφρουδος* σέ συνεργασία μέ ομάδα έρευνητών.

2. Εκτέλεση γλωσσικών άποστολών

Πραγματοποιήθηκαν γλωσσικές άποστολές στίς παρακάτω περιοχές: Νίσυρο (Γιακουμάκη Έλευθερία), Αίτωλοακαρνανία (Κατσουνέας Σταύρος), Σάμο για συγκέντρωση τοπωνυμίων (Άφρουδάκης Άγγελος), Ίο (Μουρελάτου Άξιόπη), Τρικάλων (Τσουκνίδας Γεώργιος), Κάσο (Μουτζούρης Νικόλαος), Δράμα (Καραντζή Χρυσούλα), Λήμνο (Μπέης Σταμάτης), καί Σάμο (Κάρλα Γραμματική).

3. Όλοκλήρωση καταγραφής γλωσσικών άποστολών

Κατατέθηκαν σέ μορφή ήλεκτρονική ή χειρόγραφη οί συλλογές γλωσσικού ύλικού από Φύρνους Ίκαρίας (Κάρλα Γραμματική άριθμ. χφ. 1436), νομό Πεέλλας (Γιακουμάκη Έλευθερία άριθμ. χφ. 1437), νομό Άρκαδίας (Μπασέα Χριστίνα άριθμ. χφ. 1438), νομό Μεσσηνίας (Χριστίνα Μπασέα, άριθμ. χφ. 1439), νομό Ήρακλείου Κρήτης καί νομό Ξάνθης (Άγγελος Άφρουδάκης άριθμ. χφ. 1435 καί 1441 αντίστοιχα), νομούς Άρτας, Εύρυτανίας, Αίτωλοακαρνανίας (Σταύρος Κατσουνέας άριθμ. χφ. 1442, 1443 καί 1444 αντίστοιχα), έπαρχία

Ναυπακτίας (Χρυσούλα Καραντζή ἀριθμ. χφ. 1446), καὶ νομὸ Εὐβοίας (Γεώργιος Τσουκνίδας ἀριθμ. χφ. 1430).

4. Καταγραφή γλωσσικῶν ἀποστολῶν

Καταγράφονται οἱ συλλογές γλωσσικοῦ ὕλικου ἀπὸ Τήνο καὶ Νίσυρο (Ἐλευθερία Γιακουμάκη), ἀπὸ τὸ νομὸ Δράμας (Χρυσούλα Καραντζή), Θεσσαλονίκη, ἰδίωμα Κίου Μικρᾶς Ἀσίας (Μαγδαληνὴ Κωνσταντινίδου), νησιὰ Λευκάδα, Κύθηρα καὶ Ἴο (Ἀξιόπη Μουρελάτου), νομὸ Ἀρκαδίας (Χρῖστος Δάλκος), Σάμο (Ἄγγελος Ἀφρουδάκης), περιοχὴ Τσακωνιάς (Σταῦρος Κατσουλέας), νομὸ Μαγνησίας καὶ ἐπαρχία Κυπαρισίας (Χριστίνα Μπασέα), νομοὺς Φθιώτιδας καὶ Ἰωαννίνων (Αἰκατερίνη Τζαμάλη), νομὸ Καβάλας καὶ νησιὰ Ρόδο καὶ Κάσο (Νικόλαο Μουτζούρης), νομὸ Ἡρακλείου καὶ νῆσο Σάμο (Γραμματικὴ Κάρλα), νομὸ Τρικάλων (Γεώργιος Τσουκνίδας), Ρέθυμνο, Λέσβο, Λήμνο (Σταμάτης Μπέης).

5. Ἡλεκτρονικὴ ἐπεξεργασία τοῦ Ἀρχείου

Συνεχίστηκε ἡ ἐνημέρωση τοῦ Ἡλεκτρονικοῦ Ἀρχείου τοῦ Κέντρου μὲ νέα στοιχεῖα. Ἐγίνε ἠλεκτρονικὴ ἐπεξεργασία ὡς ἑξῆς: τὰ λήμματα: καθουρώνω-καθωσπρεπούμενος, καί-καιρός, κακκαβάκος-κακόβραστος ἀπὸ τὴ Δημήτρα Παπαγγελῆ.

Τὰ λήμματα ζωγράφος-ζωντανεύω, η-ἦως, κακοβραχιά-κακόκαρδα ἀπὸ τὴν Ἀγγελικὴ Παπαδοπούλου.

Τὰ λήμματα ἐπιχτένι-ἐργοχειρεύω, ἐρίνιασμα-ἐρχο, ἐσύ-ἐτοιμόρροπος, κακκάραντζα-κακκαβάκι ἀπὸ τὸ Δημήτριο Γκαραλιάκο.

Τὰ λήμματα ζ-Ζαμίχας, ζανί-Ζαργαμάνης, ζέρ-ζημίωμα, ζυγαριά-Ζωγράφο-πουλος, ἰνδικός-ἱστορία ἀπὸ τὴν Ἑλένη Παπαδοπούλου.

Τὰ λήμματα ζημιώνω-Ζιζᾶς, ζιζί-Ζορήχτη, ζάστανο-ζέπω ἀπὸ τὸν Χρῖστο Δάλκο.

Τὰ λήμματα ἐκείνος-ἐκκλησιάδι, ἔτοιμος-ἐχθρα, ζουλοπρόβατο-ζυμαρένιος, ζωντάνεψη-ζωώπι, θέλω-θεοδώρισμα, Θέρσα-θηκιάζω, θορυβοῦπολη-θυσία, ἱστορίακι-ἰώτικος ἀπὸ τὸ Νικόλαο Μυζάλα.

Τὰ λήμματα ἐξάλαφρος-ἐξωμάνταλο, ἐπιγωνία-ἐπιχός, ἐργῶ-ἐρινός, ἐρχομαι-ἔστωρ, ἐχθρεμα-ἐωσφόρος, κάκ-κακαρναστάσης ἀπὸ τὸν Ἀθανάσιο Κοτσίρα.

Στὴ μηχανοργάνωση τῶν Η/Βάσεων καὶ τοῦ Η/Αρχείου ἐργάστηκε ἡ Βασιλικὴ Ἀφεντουλίδου βοηθούμενη ἀπὸ τὸ Νικόλαο Μυζάλα. Ὁργάνωσαν

μία έκδοτική μορφή με τίτλο «Έπιτομή», ως πιλοτικό δείγμα στα γράμματα (Υ-Φ-Χ-Ψ-Ω).

6. Ηλεκτρονική Βάση Δεδομένων του Έλληνικού Τοπωνυμικού

Η Βάση Τοπωνυμίων εμπλουτίστηκε με 5.100 νέα τοπωνύμια από χειρόγραφα του Κέντρου. Περιλαμβάνει τώρα 44.100 περίπου τοπωνύμια και βελτιώνεται ως προς τις παραμέτρους της.

7. Συνεργασία με άλλα Ίδρύματα

Το Κέντρο συνεργάστηκε με το Institut für Österreichische Dialekt - und Namenlexika, της Αυστριακής Ακαδημίας των Έπιστημών, η οποία εκδίδει το Λεξικό των Βαυαρικών Ίδιωμάτων της Αυστρίας (Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich). Στόχοι: εύρεση ομοιοτήτων / διαφορών σε σχέση με το Ίστορικό Λεξικό της Νέας Έλληνικής της Ακαδημίας Αθηνών, ανίχνευση κοινών προβλημάτων στον τομέα της γλωσσικής τεχνολογίας, ανταλλαγή τεχνογνωσίας με βάση τις ιδιαίτερες ανάγκες του I.A.N.E. π.χ. τη σύνδεση όλων των ηλεκτρονικών δεδομένων του Κέντρου σε έναιο λειτουργικό περιβάλλον και την επιτάχυνση του όλου έργου. Έγινε ανταλλαγή επιστημόνων με σκοπό την αμοιβαία και συντονισμένη δράση των δύο Ίδρυμάτων. Για το σκοπό αυτό ήλθε στην Ελλάδα εκ μέρους της Αυστρίας η κ. Evelin Voigt (κατά το 2006 επισκέφτηκε δύο φορές το Κέντρον Έρεύνης των Νεοελληνικών Διαλέκτων και Ίδιωμάτων). Τον Ιούνιο επισκέφτηκαν το Institut für Österreichische Dialekt - und Namenlexika, οι έρευνήτριες Γιακουμάκη Έλευθερία, Κάρλα Γραμματική και Άφεντουλίδου Βασιλική.

Οι έρευνήτες Γιακουμάκη Έλευθερία, Κατσουλέας Σταύρος, Μπασέα Χριστίνα και Άφρουδάκης Άγγελος εκπαιδύσαν σε θέματα διαλεκτικής Λεξικογραφίας δέκα φοιτητές της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών.

8. Συνέδρια

Όργανωθηκε το Μάιο του 2006 Διεθνές Συνέδριο για την Κυπριακή Διάλεκτο στο Φιλολογικό Σύλλογο «Παρνασσός» με θέμα: *Κυπριακή διάλεκτος: συγχρονία διαχρονία*. Τα Πρακτικά του Συνεδρίου θα εκδοθούν εντός του 2007.

9. Έκδοτικό έργο

Κατά το έτος 2006 κυκλοφόρησε το περιοδικό «Όνόματα» τόμος 17-18

πού περιέχει τὰ Πρακτικά τοῦ Συνεδρίου «Ὄνοματολογικά Εὐβοίας» καὶ ἄλλες ὀνοματολογικὲς μελέτες. Μέχρι τὸ τέλος τοῦ ἔτους θὰ κυκλοφορήσει καὶ ὁ 19ος τόμος τοῦ περιοδικοῦ «Ὄνόματα» πού περιέχει τὰ Πρακτικά τοῦ Συνεδρίου «Ὄνοματολογικά Κυκλάδων». Τὰ δύο αὐτὰ Συνέδρια εἶχε ὀργανώσει τὸ κέντρο σὲ προηγούμενα ἔτη.

10. Ἡ Βιβλιογραφικὴ Ἡ/Βάση τοῦ Κέντρου

Τὸ Κέντρο ὀργάνωσε ἐκτεταμένη Ἡ/Βάση Βιβλιογραφίας, ἡ ὁποία συνεχῶς ἐμπλουτίζεται. Στὸ ἔργο ἐργάστηκαν οἱ κ. Κωνσταντῖνα Σασσάνη, Ζωὴ Παπακωστοπούλου καὶ Ἑλένη Χριστίδου.

11. Τὸ Πρόγραμμα ΜΝΗΜΕΙΑ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

Στὸ Πρόγραμμα ἐργάστηκαν ἡ Ἐπιστημονικὴ ὑπεύθυνη ἐρευνήτρια κ. Ἐλευθερία Γιακουμάκη, ὁ ἐρευνητὴς κ. Ἄγγελος Ἀφρουδάκης ὡς συντονιστὲς καὶ ἐπόπτες τοῦ ἔργου. Ἡ κ. Βασιλικὴ Ἀφεντουλίδου ἔχει ἀναλάβει τὸν ἔλεγχο τοῦ ὑλικοῦ πού θὰ δοθεῖ στὸ Πρόγραμμα καθὼς καὶ τὴν κατάδεση στὸν ἀνάδοχο τοῦ Προγράμματος τῶν γλωσσικῶν δεδομένων πού θὰ κωδικοποιηθοῦν.

Ἡ κ. Αἰκατερίνη Κοτσίρα προετοίμασε καὶ δακτυλογράφησε σὲ Ἡ/Υ τμήματα χειρογράφων πού θὰ συμπεριληφθοῦν στὸ πρόγραμμα «Μνημεῖα Νεοελληνικοῦ Λόγου». Συγκεκριμένα κατέγραψε τὰ ἐξῆς: χφ. 673 Κύπρος, χφ. 1296 Λέσβος, χφ. 503 Νάξος, χφ. 1 Ἀδριανούπολη, χφ. 1 Ἀν. Θράκη, χφ. 442 Ἴμβρος, χφ. 543 Σκύρος, χφ. 805 Ὀθωνοί - Μαθράκι, χφ. 842 Ὀθωνοί, χφ. 906 Τσακωνιά (Βάτικα - Χαβουσί), χφ. 910 Κῶς, χφ. 1008 καὶ χφ. 1070 Ἀντρεάντων Πόντου, χφ. 1067 Πόντος, χφ. 1255 Μάνη (Ξεχώρι), χφ. 1280 Μεγανήσι, χφ. 1292 Κέρκυρα, χφ. 1294 Σίφνος, χφ. 1350 Ἁγ. Εὐστράτιος, χφ. 1355 Θάσος, χφ. 1401 Ἄνδρος, χφ. 1410 Τσακωνιά, χφ. 395 Μακεδονία (Σιάτιστα), χφ. 396 Χίος, χφ. 787 Ἰθάκη, χφ. 1254 Ζάκυνθος, χφ. 1277 Λευκάδα, χφ. 1316 Χίος, χφ. 1333 νομὸς Ροδόπης. Ἡ κ. Μαρία Παππᾶ διεκπεραίωσε τὴν ἐπικοινωνία τοῦ Προγράμματος μετὰ τὴν «Κοινωνία τῆς Πληροφορίας» καὶ διευθέτησε τὰ οἰκονομικὰ ἔγγραφα του.

Ἀτομικὸ ἔργο τῶν ἐρευνητῶν καὶ ὑπαλλήλων τοῦ Κέντρου

Οἱ ἐρευνητὲς πῆραν μέρος σὲ συνέδρια τῆς ἡμεδαπῆς καὶ ἀλλοδαπῆς με σημαντικὲς ἀνακοινώσεις. Τὸ διοικητικὸ προσωπικὸ στήριξε τὸ Συνέδριο πού ὀργάνωσε τὸ Κέντρο καὶ κάθε ἄλλη ἐκδήλωση.

[Ἐλευθερία Γιακουμάκη]

**ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ**

Έγιναν τὰ ἐγκαίνια τοῦ κτηρίου τῆς Ἡπίτου 3, στὶς 2 Ἰουνίου 2006, παρουσία τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας κ. Κάρουλου Παπούλια καὶ ἔκθεση μὲ κατ' ἐπιλογὴν ἀντικείμενα τῆς Μουσειακῆς Συλλογῆς στὶς αἴθουσες τοῦ ἰσογείου τοῦ κτηρίου, καθὼς καὶ ἡμερίδα μὲ θέμα «Τὸ Κέντρον Ἐρεύνης τῆς Ἑλληνικῆς Λαογραφίας καὶ ἡ ἐπιτόπια ἔρευνα» (3 Ἰουνίου 2006).

Ἐγιναν ἐπίσης τὰ ἐγκαίνια τοῦ Μουσείου τῶν Ἀκριτῶν τῆς Εὐρώπης στὸ πλαίσιο τοῦ εὐρωπαϊκοῦ Προγράμματος ACRINET στὴν Παλαιοχώρα τοῦ νομοῦ Χανίων Κρήτης.

Ἡ ἔκθεση «Ἐλαιάς ἐγκώμιον», ἡ ὁποία πραγματοποιήθηκε τὸ 2004 στὴν Ἀκαδημία Ἀθηνῶν, παρουσιάστηκε τὸ 2006 στὴ Λάρισα, στὸ Πανθεσσαλικὸ Στάδιο τοῦ Βόλου, στὸ Εὐρωπαϊκὸ Πολιτιστικὸ Κέντρο Δελφῶν, καὶ στὸ κτήριο τοῦ Ο.Η.Ε. στὴ Νέα Ὑόρκη (1 Σεπτεμβρίου-25 Ὀκτωβρίου) σὲ συνεργασία μὲ τὴ Γενικὴ Γραμματεία Ὀλυμπιακῆς Ἀξιοποίησης, τὸ Ὑπουργεῖο Πολιτισμοῦ καὶ τὴ Μόνιμη Ἀντιπροσωπεία τῆς Ἑλλάδος στὰ Ἡνωμένα Ἐθνη.

Κυκλοφόρησε στὰ ἑλληνικὰ καὶ ἀγγλικά ὁ Ὁδηγὸς τῆς ἔκθεσης «Ἐλαιάς ἐγκώμιον» ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο. Ἐπανεκδόθηκε τὸ βιβλίο «Ὡδὴ στὴν Ἐλιά /Ode to the Olive Tree».

Κυκλοφόρησε, στὰ ἑλληνικὰ καὶ ἀγγλικά, ἐπίσης ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο, ἀναθεωρημένη καὶ ἐμπλουτισμένη ἡ ἔκδοση ἐνημερωτικοῦ Δελτίου τοῦ Κέντρου Λαογραφίας.

Ἄρχισε καὶ προχώρησε ἡ ὑλοποίηση τοῦ προγράμματος «Ἀνάπτυξη Ἐθνικοῦ Κέντρου Τεκμηρίωσης τοῦ Λαϊκοῦ Πολιτισμοῦ» στὸ πλαίσιο τῆς «Κοινωνίας τῆς Πληροφορίας».

Ὁργάνωσε διημερίδα μὲ θέμα: «Πανόραμα ἐθνογραφικοῦ κινηματογράφου» στὸ Βυζαντινὸ καὶ Χριστιανικὸ Μουσεῖο (25-26 Φεβρ. 2006).

Συμμετεῖχε μὲ ἀνακοινώσεις τῆς Διευθύντριας καὶ ἐρευνητῶν στὸ 16th International Ethnological Food Research Conference (in Association with SIEF), Innsbruck /Merano (25 Σεπτ.- 1η Ὀκτ.).

Ἀνέλαβε ἐπισήμως τὴ διοργάνωση τῆς 15ης Διεθνoῦς Συνάντησης τῆς

Διεθνούς Έταιρείας τών Λαϊκῶν Διηγήσεων (ISFNR) στὴν Ἀθήνα (21-27 Ἰουνίου 2009).

Παρέσχε τὴν ἐπιστημονικὴ στήριξή του γιὰ τὴν ὀργάνωση τοῦ 1ου Διεθνούς Ἐκπαιδευτικοῦ Συνεδρίου: Λαϊκὸς Πολιτισμὸς καὶ Ἐκπαίδευση, Βόλος (29 Σεπτ.-1η Ὀκτ. 2006).

Ἦταν κύριος συνδιοργανωτὴς τοῦ Συνεδρίου πρὸς τιμὴν τῆς Πόπης Ζώρα μὲ θέμα «Λαϊκὴ τέχνη: νέα εὐρήματα-νέες ἐρμηνεῖες». Νέο Κτήριο Μουσείου Μπενάκη (2-5 Νοεμβρίου 2006).

Παρέσχε ἐπιστημονικὴ ὑποστήριξη σὲ προτάσεις γιὰ τὴν πιστοποίηση παραδοσιακῶν Προϊόντων Ὀνομασίας Προελεύσεως (Π.Ο.Π.).

Ἡ διευθύντρια καὶ ἐρευνητὴς τοῦ Κέντρου ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἀρχαιολογικὴ ἐργασία πραγματοποιοῦσαν τὶς ἐντεταλμένες 20ήμερες ἐρευνητικὲς ἀποστολὲς γιὰ ἐπιτόπια ἔρευνα σὲ διαφόρους νομοὺς τῆς χώρας καὶ ἐπ' εὐκαιρία ἀποστολὲς γιὰ τὴν καταγραφὴ λαογραφικῶν θεμάτων.

[Αἰκατερίνη Πολυμέρου-Καμηλάκη]

**ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΟΥ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΟΥ
ΚΑΙ ΝΕΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ**

Κατά τὸ 2006 ἐκδόθηκε ὁ ὄγδος τόμος τοῦ περιοδικοῦ *Μεσαιωνικά καὶ Νέα Ἑλληνικά*, πού περιέχει τὰ Πρακτικά τοῦ ἐπιστημονικοῦ Συμποσίου «Νεοελληνική Ἐπιστολογραφία, 16ος - 19ος αἰ.», τὸ ὁποῖο ὁργανώθηκε ἀπὸ τὸ ΚΕΜΝΕ. Τὸ Κέντρο σὲ συνεργασία μὲ τὸ Κέντρον Ἐρεῦνης τῆς Ἱστορίας τοῦ Νεωτέρου Ἑλληνισμοῦ (ΚΕΙΝΕ), προώδησε σὲ μεγάλο βαθμὸ τὸ πρόγραμμα «Ἑλληνική Ἐπανάσταση καὶ συγκρότηση Ἑλληνικοῦ Κράτους μὲ βάση ἱστορικά ἀρχεῖα 18ου - 19ου αἰώνα», τὸ ὁποῖο ἐντάσσεται στὸ Πρόγραμμα «Κοινωνία τῆς Πληροφορίας» καὶ ἀποβλέπει στὴν ψηφιοποίηση ἀρχαιακοῦ ὑλικοῦ πού ἀπὸκειται στὰ ἐν λόγω ἐρευνητικά Κέντρα.

Εἰδικότερα, κατὰ τὸ ἔτος 2006 πραγματοποιήθηκαν οἱ ἐξῆς ἐργασίες:

α) Ὁ Διευθυντὴς τοῦ ΚΕΜΝΕ Κωνσταντῖνος Λάμπας δημοσίευσε τὶς παρακάτω ἐργασίες: 1) «Ἡ Πατριαρχικὴ Τυπογραφία τῆς Κωνσταντινούπολης καὶ ὁ τεχνικός ἐξοπλισμός της στὰ 1820», *Ὁ Ἐραμιστὴς* 25 (2005), σ. 261-279· 2) «Ἐπτανήσιοι φοιτητὲς στὸ Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν τὸν 19ο αἰώνα. Μιὰ στατιστικὴ προσέγγιση», Πρακτικά τοῦ Ἐπιστημονικοῦ Συνεδρίου *Ἡ Ἐνωση τῆς Ἐπτανήσου μὲ τὴν Ἑλλάδα, 1864-2004*, τ. Β', Ἀθήνα 2006, σ. 289-298· 3) «Κοινωνικὲς ἱεραρχίες καὶ ἰδεολογία στὴν ἀλληλογραφία τοῦ Κωνσταντίνου Οἰκονόμου», *Μεσαιωνικά καὶ Νέα Ἑλληνικά* 8 (2006), σ. 245-256· 4) «Ἡ ἀλληλογραφία τοῦ Καίρη στὰ χρόνια τῆς Ἐπανάστασης τοῦ 1821», *Ἀλληλογραφία Θεόφιλου Καίρη*, ἐπιμ. Δ. Ι. Κυρτάτα, Ἄνδρος, Καίρειος Βιβλιοθήκη, 2006, σ. 71-92.

β) Ἡ ἐρευνήτρια Πηνελόπη Στάθη δημοσίευσε τὶς ἐξῆς ἐργασίες: 1) «Provincial Bishops of the Orthodox Church as Members of the Ottoman Elite (Eighteenth-Nineteenth Centuries)», *Provincial elites in the Ottoman Empire*, Πέδυμνο 2005, σ. 77-87· 2) «Γράμματα καὶ Πρόσωπα στὸ 18ο αἰώνα. Ἀλληλογραφία ἀπὸ τὴ Συλλογὴ τοῦ Μετοχίου τοῦ Παναγίου Τάφου Κωνσταντινούπολης», *Μεσαιωνικά καὶ Νέα Ἑλληνικά* 8 (2006), σ. 91-108· 3) «A Greek Patriarchal Letter for Evliya Celebi», *Archivum Ottomanicum* 23 (2005/06), σ. 263-268.

γ) Ἡ ἐρευνήτρια Ρόδη Ἀγγελικὴ Σταμούλη ἀσχολήθηκε μὲ τὴ μελέτη ἀρ-

χειακού ύλικου από την Πρέβεζα και τη Λευκάδα, καθώς και με την επιμέλεια των υπό εκτύπωση Πρακτικών της Ημερίδας στη μνήμη του Μανούσου Ι. Μανούσακα, που οργανώθηκε από το ΚΕΜΝΕ και το Ίνστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας.

δ) Η έρευνήτρια Όλγα Αλεξανδροπούλου συνέχισε τις εργασίες της για τον ρωσικό περιηγητισμό στη νοτιοανατολική Ευρώπη και ανατολική Μεσόγειο, καθώς και για τις έλληνορωσικές σχέσεις στο δεύτερο μισό του 17ου αιώνα. Επίσης ασχολήθηκε με την επεξεργασία ύλικου για τον άγιορείτη λόγιο Κοσμά Ίθρίτη και τη συμβολή του στις έπαφές της ορδόδοξης Ανατολής με τη Ρωσία (τέλη 17ου - αρχές 18ου αιώνα). Πραγματοποίησε έρευνητική αποστολή στη Μόσχα (5-20 Οκτωβρίου 2006) και εργάστηκε στην Κεντρική Κρατική Βιβλιοθήκη της Ρωσίας και την Ιστορική Βιβλιοθήκη προκειμένου να συλλέξει πηγές για τον ρωσικό περιηγητισμό στον ελληνικό κόσμο.

ε) Ο έρευνητής Χαρίτων Καρανάσιος ασχολήθηκε με το πρόγραμμα του ΚΕΜΝΕ «Άλληλογραφία Αναστασίου Γορδίου». Στο πλαίσιο του προγράμματος περάτωσε τα σχόλια όλων των επιστολών. Κατά τη διάρκεια αποστολής στη Λάρισα (22-26 Μαΐου 2006), περιέγραψε και φωτογράφησε τα 17 χειρόγραφα της «Δημόσιας Βιβλιοθήκης Λάρισας», ενώ κατά τη διάρκεια αποστολής στο Άγιον Όρος (22 Οκτωβρίου - 2 Νοεμβρίου 2006) εργάστηκε στη μονή Ίβήρων για την περιγραφή μέρους των ακατάγραφων κωδίκων της εν λόγω μονής. Δημοσίευσε τις εξής εργασίες: 1) «Μορφή, περιεχόμενο και χρήση των επιστολών του Αναστασίου Γορδίου», *Μεσαιωνικά και Νέα Έλληνικά* 8 (2005), σ. 55-70 και 2) «Η εκπαίδευση» στη σειρά *Ιστορία των Ελλήνων, α' έκδ.* Αθήνα 2006, τ. 8: *Ο Έλληνισμός υπό ξένη κυριαρχία (1453-1821)*, σ. 358-403.

στ) Ο έρευνητής Κωνσταντίνος Λαμπρινός συνέχισε τη μελέτη της νομικοκοινωνικής και διοικητικής οργάνωσης της μεσαιας τάξης στην Κρήτη κατά την ύστερη βενετική περίοδο (16ος-17ος αϊ.) βάσει ποικίλου τεκμηριωτικού ύλικου από το Κρατικό Αρχείο της Βενετίας. Επίσης επεξεργάστηκε μεγάλο αριθμό έγγραφων από το ίδιο Αρχείο σχετικών με τη συγκρότηση και τον κοινωνικοπολιτικό μετασχηματισμό των προνομιούχων ομάδων της βενετοκρητικής υπαίθρου (16ος-17ος αϊ.) και προώθησε την επεξεργασία (μεταγραφή, έλεγχος μεταγραφών, περιλήψεις πράξεων) του ιταλικού συμβολαιογραφικού καταστήχου του συμβολαιογράφου της δουκικής καγκελλαρίας του Χάνδακα Michel Gradenigo (1593-1617). Κατά τη διάρκεια έρευνητικής αποστολής του στη Βενετία (3-18 Σεπτεμβρίου 2006) εντόπισε στο Κρατικό Αρχείο της πόλης νέο

ύλικό σχετικό με την κοινωνία και την οικονομία της βενετικής Κρήτης, ενώ παράλληλα μελέτησε στη βιβλιοθήκη του Έλληνικού Ίνστιτούτου Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών βιβλιογραφία για ζητήματα κοινωνικής ιστορίας στη βενετική επικράτεια.

ζ) Η έρευνήτρια Δέσποινα Βλάμη πραγματοποίησε στο διάστημα 19-26 Νοεμβρίου 2006 έρευνητική αποστολή στο Λονδίνο με σκοπό τη διερεύνηση δύο μεγάλων αρχειακών ενότητων της περιόδου 1630-1825 (State Papers 97/ Turkey και 105/ Levant Company), μέρος των οποίων υπάρχει σε μικροφωτογραφημένη μορφή στο ΚΕΜΝΕ. Η ίδια επεξεργάστηκε ύλικό για τη συγγραφή άρθρου με θέμα «Έμπόριο και Διπλωματία στην Ανατολική Μεσόγειο: η Levant Company στη Θεσσαλονίκη κατά τον 18ο-19ο αιώνα» και μελέτησε κώδικες της αλληλογραφίας του εμπόρου Μιχαήλ Βασιλείου στα Γενικά Αρχεία του Κράτους (Αθήνα), με σκοπό τη συγκέντρωση ύλικού για την αλληλογραφία του Βασιλείου με γυναίκες του οικογενειακού, συγγενικού και κοινωνικού του περιβάλλοντος. Δημοσίευσε τις εξής εργασίες: 1) «Έλληνες εκτός οθωμανικής και βενετικής επικράτειας, 1453-1821», *Ιστορία των Ελλήνων*, α΄ έκδ. Αθήνα 2006, τ. 8: *Ο Έλληνισμός υπό ξένη κυριαρχία (1453-1821)*, σ. 590-638· 2) «Imperial Tactics against a Maritime Power: fourteen reasons for which the Sublime Porte declared war against Republic of Venice in December 1714», στο Maria Christina Chatziioannou – Gelina Harlaftis (eds), *Following the Nereids. Sea Routes and Maritime Business, 16th-20th centuries*, Αθήνα 2006, σ. 43-61· 3) «Workshop: New Research on Gender and Business History», University of Athens, 19-20 May 2006, *European Business History Association Newsletter*, no 23, 2006, σ. 6-8.

[Κων. Λάμπας]

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ
ΤΟΥ ΝΕΩΤΕΡΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ

1. Συνεχίστηκαν τὰ ἐρευνητικὰ προγράμματα τοῦ Κέντρου.
2. Ἐκδόθηκε ὁ 5ος τόμος τοῦ ἔργου “Ἐπιτομὲς ἐγγράφων τοῦ Βρετανικοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν. Γενικὴ Ἀλληλογραφία / Ἑλλάς”.
3. Ἐκδόθηκαν μὲ εὐθύνη τοῦ Κέντρου σὲ δύο τόμους τὰ Πρακτικὰ τοῦ Συνεδρίου «Ἡ Ἐνωση τῆς Ἑπτανήσου μὲ τὴν Ἑλλάδα, 1864-2004», ποὺ πραγματοποιήθηκε στὴν Ἀθήνα (24-27 Φεβρ. 2004).
4. Ὁλοκληρώθηκε καὶ ἀναρτήθηκε στὸ διαδίκτυο ὁ δικτυακὸς τόπος τοῦ Κέντρου.

[Ελένη Γαρδίκια - Κατσιαδάκη]

**ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΛΑΤΙΝΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ (ΚΕΕΛΓ)**

Τὸ Κέντρον Ἐρεύνης τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Λατινικῆς Γραμματείας δημοσί-
ευσε τὰ ἑξῆς:

1) *Μενάνδρου Σαμία*, Εἰσαγωγή, Κείμενο, Μετάφραση, Ὑπόμνημα Χρι-
στίνης Δεδούση, (BIBΛΙΟΘΗΚΗ Α. ΜΑΝΟΥΣΗ, ἀρ. 8), Ἀθῆναι 2006, σσ.
XIV+39*+328 ISBN: 960-404-086-3 ISSN: 1106-5931.

2) *Ανακρέων*. Εἰσαγωγή - Κείμενο - Μετάφραση - Σχόλια Ἀλεξάνδρας Ροζο-
κόκη, (BIBΛΙΟΘΗΚΗ Α. ΜΑΝΟΥΣΗ, ἀρ. 9), Ἀθῆναι 2006, σσ. 62*+300 ISBN:
960-404-085-5 ISSN: 1106-5931.

3) Ἰωάννης Παπαδοπούλου, *Οἱ ἀντιφωνίες στὰ χορικά τοῦ Αἰσχύλου*, (ΠΟ-
ΝΗΜΑΤΑ, ἀρ. 6), Ἀθῆναι 2006, σσ. XVI+563 ISBN: 960-404-079-0 ISSN:
1790-0913.

4) *Πλωτίνου Ἐννεὰς πρώτη*. Ἀρχαῖο κείμενο, μετάφραση, σχόλια Παύλου
Καλλιγᾶ. Δεύτερη ἔκδοση, (BIBΛΙΟΘΗΚΗ Α. ΜΑΝΟΥΣΗ, ἀρ. 2), Ἀθῆναι
2006, σσ. 381 ISBN: 960-404-099-5 ISSN: 1106-5931.

[Κωνσταντῖνος Οἰκονομάκος]

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΝΕΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

Συνεχίστηκε η έρευνα του ημερήσιου τύπου και η αλλαγή ξένων λέξεων, οι οποίες δεν έχουν ακόμη καθιερωθεί κυρίως από τον τομέα των Υπολογιστών και της Οικονομίας. Το Κέντρο διατύπωσε τις ελληνικές αντιστοιχίες τους, οι οποίες θα προταθούν για καθιέρωση, όπως:

A. Αποδόσεις όρων Οικονομίας:

Book value → λογιστική αξία, brand equity → αξία σήματος, broker → χρηματιστής, clearing house → εκκαθαριστικός οργανισμός, business park → επιχειρηματικό πάρκο, business plan → επιχειρηματικός σχεδιασμός, consensus → μέση εκτίμηση / συμφωνία, content providing → ηλεκτρονική διακίνηση πληροφοριών, cross selling → παράλληλη πώληση, dividend yield → μερισματική απόδοση, hedging book → βιβλίο διασφάλισης τιμών, hoarding → αποθησαύριση, leisure retailing → λιανική ψυχαγωγίας, long θέσεις → εύρειες θέσεις, margin account → λογαριασμοί με πίστωση, momentum → δυναμική, offsetting transactions → πράξεις μηδενισμού θέσης, ownership society → κοινωνία κατεχόντων, rerating → άνοδική προσαρμογή, securisation → τιτλοποίηση, short θέσεις → μικρές θέσεις, speculator → κερδοσκόπος, structured products → σύνθετες επενδύσεις, subhub → περιφερειακός κόμβος, total package solution → ολοκληρωμένες λύσεις.

B. Αποδόσεις όρων Ηλεκτρονικών Υπολογιστών και Τεχνολογίας:

Brainwear → νοητικό δυναμικό, broadband connection → εύρυζωνική σύνδεση, recycle bin → κάδος ανακύκλωσης, smart classrooms → έξυπνες τάξεις, video on demand → βίντεο κατ' επιλογήν, urban-games → βιντεοπαιχνίδια πόλης, speech recognition → (ηλεκτρονική) αναγνώριση ομιλίας.

Γ. Επίσημάνθηκαν άδησαύριστοι νεολογισμοί που απουσιάζουν από τα Λεξικά Μπαμπινιώτη (έκδοση 2002), Τριανταφυλλίδη (έκδοση 1998), Μεζον Ελληνικό Λεξικό (έκδοση 1997). Ένδεικτικά μνημονεύονται:

Βιοτράπεζα, βιομετρικό (διαβατήριο), εύρωκαταδίκη, εύρωνοικοκυριό, δερ-

μοδάνειο, μερισματοφόρος, μηχανόσημο, νανομνήμη, νανοσυγχρονισμός, νευροπλοηγός, οικοκαύσιμα, οικομετανάστης, οικοϊστορικός, παραεισπράκτορας, πετρελαιοπιθανός, ρυπόσημο, στερεοδιάταξη, υπεράτομο, υπερμόριο, υπερχῶρος, ὑποαποδίδω, φοροβάρη, φοροέσοδα, φωτονικός ὑπολογιστής, χρονοαπόσταση.

Δ. Παρεδώθηκε στό τυπογραφείο γιά ἐκτύπωση δίτομο ἔργο τοῦ κ. Τίτου Γιοχάλα γιά τή γλώσσα τῆς Ὑδρας.

[Τίτος Π. Γιοχάλας]

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΗΣ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΟΣ

I. Στο πλαίσιο του **Νεολιθικού προγράμματος** του Κέντρου, η έρευνήτρια κ. Λαΐα Όρφανίδη-Γεωργιάδη συνέχισε τη μελέτη των πήλινων και λίθινων ειδωλίων της συλλογής Α. Μπάστη και άλλων συλλογών στη Θεσσαλία.

II. Στο **Κρητομυκηναϊκό Πρόγραμμα** η έρευνήτρια κ. Δέσποινα Δανιηλίδου συνέχισε την ενημέρωση του γενικού “Βιβλιογραφικού Αρχείου της Προϊστορικής Ελλάδος”, που καταρτίζεται στο Κέντρο, καθώς και των επί μέρους θεματικών και τοπογραφικών καταλόγων του (προστέθηκαν 150 περίπου νέα δελτία). Επίσης, συμμετέχε στο έρευνητικό πρόγραμμα της τελικής δημοσίευσης των παλαιών ανασκαφών των Μυκηνών υπό την εποπτεία του Ακαδημαϊκού κ. Σπ. Τακωβίδη. Μελετήθηκαν, καταγράφηκαν και φωτογραφήθηκαν 6.860 όστρακα, 23 άγγεια, 102 ειδώλια και αρκετά μικροαντικείμενα.

Ο έρευνητής κ. Χρήστος Μπουλώτης ασχολήθηκε με την καταγραφή και μελέτη του υλικού των ανασκαφών στον προϊστορικό οικισμό Κουκονήσι Λήμνου, έρευνα η οποία εντάσσεται στα προγράμματα της Επιτροπής Ερευνών της Ακαδημίας Αθηνών. Σχετικές με την έρευνά του αυτή ήταν δύο ανακοινώσεις του: α) “Το Κουκονήσι στην Μέση Έποχή του Χαλκού” στο Διεθνές Συνέδριο “Μεσοελλαδικά: La Grece continentale au Bronze Moyen” που όργάνωσε η Γαλλική Αρχαιολογική Σχολή (Αθήνα, 8-12/5/06) και β) “Από την Μινωική Κρήτη στο Κουκονήσι” στο I Διεθνές Κρητολογικό Συνέδριο (Χανιά, 1-8/10/06).

III. Στο **Κλασσικό Πρόγραμμα** η Διευθύντρια του Κέντρου κ. Μαρία Πιπιλή ασχολήθηκε με την εκπόνηση τεύχους της σειράς *Corpus Vasorum Antiquorum* που θα περιλαμβάνει άγγεια Ίδιωτικών Αθηναϊκών Συλλογών και είχε τη γενική εποπτεία της έκδοσης τευχών των σειρών *Corpus Vasorum Antiquorum* και *Sylloge Nummorum Graecorum* που ετοιμάζουν άλλοι συγγραφείς.

Η έρευνήτρια κ. Βασιλική Μαχαίρα, στο πλαίσιο της εκπόνησης του καταλόγου των έλληνοιστικών γλυπτών της Ρόδου, πραγματοποίησε επιστημονική

ἀποστολή στή Ρόδο για τὸν ἔλεγχο τῶν γλυπτῶν ποὺ περιλαμβάνονται στὸν περατωθέντα Α΄ τόμο, καθὼς καὶ γιὰ τὴν προετοιμασία τοῦ Β΄ τόμου.

Ἡ ἐρευνήτρια κ. Βικτωρία Σαμπετάι παρέδωσε στὸ τυπογραφεῖο τεύχος τῆς σειρᾶς *Corpus Vasorum Antiquorum* ποὺ περιλαμβάνει ἐρυθρόμορφα ἀγγεῖα τοῦ Μουσείου Μπενάκη. Ἐπίσης, ἐξετέλεσε ἐπιστημονικὴ ἀποστολὴ στὴν Βοιωτία προκειμένου νὰ μελετήσει κεραμικὴ στὸ Μουσεῖο Θηβῶν.

IV. Διεθνῆ Προγράμματα τῆς Ἀκαδημίας ποὺ τελοῦν ὑπὸ τὴν ἐποπτεία τοῦ Κ.Ε.Α.

1. *Corpus Vasorum Antiquorum*

Κατατέθηκε στὸ τυπογραφεῖο τὸ τεύχος “Ἐρυθρόμορφα ἀγγεῖα τοῦ Μουσείου Μπενάκη” (ὑπὸ Β. Σαμπετάι) καὶ παραδόθηκε πρὸς ἔκδοση τὸ τεύχος “Ἀγγεῖα τοῦ Ἀρχαιολογικοῦ Μουσείου Ρόδου” (ὑπὸ Α. Λαιμοῦ). Συνεχίσθηκε ἡ ἔτοιμασία τῶν τευχῶν: “Ἀγγεῖα Ἰδιωτικῶν Ἀρχαιολογικῶν Συλλογῶν” καὶ “Μελανόμορφα ἀγγεῖα τοῦ Μουσείου Μπενάκη” (ὑπὸ Μ. Πιπιλῆ), “Ἀγγεῖα τοῦ Μουσείου Κυκλαδικῆς Τέχνης” (ὑπὸ Κ. Καθάρου), “Πελίκες τοῦ Ἐθνικοῦ Ἀρχαιολογικοῦ Μουσείου” (ὑπὸ Γ. Καββαδία) καὶ “Ἀγγεῖα τοῦ Μουσείου Ἐλευσίνος” (ὑπὸ Μ. Τιβέριου).

2. *Sylloge Nummorum Graecorum*

Ὁλοκληρώθηκε ἡ ἐκδοτικὴ ἐπιμέλεια τοῦ τεύχους τῶν Η. Τσούρτη καὶ Μ.-D. Trifiro “Νομισματικὸ Μουσεῖο: Συλλογὴ Ἀ. Σούτζου” (στὰ ἀγγλικά). Συνεχίσθηκε ἡ ἔτοιμασία τῶν τευχῶν “Νομισματικὸ Μουσεῖο: Συλλογὴ Ἀ. Χρηστομάνου” (β΄ μέρος) (ὑπὸ Μ. Οἰκονομίδου καὶ Π. Τσέλεκα) καὶ “Νομίσματα τῆς Συλλογῆς τῆς Alpha Bank” (ὑπὸ Δ. Τσαγκάρη).

[Μαρία Πιπιλῆ]

ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΗΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

Στό Κέντρο κατά το 2006 ἐργάσθησαν οἱ ἐρευνητὲς κ.κ. Ἰωάννα Μπίδα (διευθύνουσα), Σταματία Καλαντζοπούλου, Ἰωάννης Βιταλιώτης καὶ κ. Ἰωάννα Χριστοφοράκη. Στὰ ἐρευνητικὰ προγράμματα ἐπίσης συνεργάσθησαν ἡ βιβλιοθηκονόμος κ. Εὐγενία Κουρέτα, οἱ ἀρχαιολόγοι κ.κ. Οὐρανία Καραγιάννη, Ἰωάννης Βαξεβάνης, Ἑλένη Παπαβασιλείου, Ἀγγελική Κατσιώτη, ἡ ἀρχιτέκτων κ. Παναγιώτα Ζαχοπούλου καὶ ὁ φωτογράφος κ. Νίκος Κασέρης.

Κατὰ τὸ 2006 τὸ Κέντρο Ἐρευνας τῆς Βυζαντινῆς καὶ Μεταβυζαντινῆς Τέχνης προώθησε τὰ κύρια ἐρευνητικὰ του προγράμματα, πού ἀφοροῦν στὴ σύνταξη τῶν Εὐρετηρίων Βυζαντινῶν Τοιχογραφιῶν γιὰ τὰ νησιά Σύμη, Τήλο, Χάλκη καὶ Ρόδο τῆς Δωδεκανήσου, τὰ Ἴονια Νησιά καὶ τὰ μνημεῖα τῆς Ἀνατολικῆς Μακεδονίας καὶ Θράκης. Συνέχισε τὴ σύνταξη σὲ συνοπτικὴ μορφή τοῦ Γενικοῦ Εὐρετηρίου Βυζαντινῶν καὶ Μεταβυζαντινῶν Τοιχογραφιῶν Ἑλλάδος. Γιὰ τὴν προαγωγή τῶν παραπάνω προγραμμάτων πραγματοποίησε ἐρευνητικὲς ἀποστολὲς στὴ Ρόδο, στὴν Κέρκυρα καὶ τὴν Ἀνατολικὴ Μακεδονία καὶ Θράκη μὲ σκοπὸ τὴν ἔρευνα, ἐντοπισμὸ, καταγραφή, φωτογράφηση καὶ ἀρχιτεκτονικὴ ἀποτύπωση τῶν τοιχογραφημένων ναῶν.

Ἐπίσης συμμετεῖχε στὶς ἀνασκαφὲς πού διεξάγει τὸ Ἀρχαιολογικὸ Ἰνστιτούτο τῆς Ἀλβανικῆς Ἀκαδημίας στὴν περιοχὴ τῶν Ἁγίων Σαράντα μὲ πεδίο ἐργασίας τὴ μελέτη τῶν εὕρισκομένων τοιχογραφιῶν.

Συγκέντρωσε, συνέταξε καὶ δημοσίευσε τὴν ἐλληνικὴ βιβλιογραφία τῶν ἐτῶν 2001-2005 γιὰ τὴ βυζαντινὴ καὶ μεταβυζαντινὴ ἀρχαιολογία καὶ τέχνη.

Στὸ πλαίσιο τῆς ἐρεύνης «Ἀγιωνύμια καὶ ἐπιγραφὲς εἰληταρίων σὲ ἔργα τῆς βυζαντινῆς καὶ μεταβυζαντινῆς τέχνης», ἐκπονήθηκε ἠλεκτρονικὸ πρόγραμμα γιὰ τὴν εἰσαγωγή καὶ τὴ διαχείριση τῶν δεδομένων, τὸ ὁποῖο ἄρχισε νὰ πλουτίζεται.

Προώθησε τὸ πρόγραμμα «Ἀναφορὲς βυζαντινῶν μνημείων σὲ περιηγητικὰ κείμενα». Συνεργάσθηκε μὲ τὸ Ἴδρυμα Ὅρους Σινᾶ - Σιναϊτικὸ Ἀρχεῖο Μνημείων (Ἔργο: Κοινωνία τῆς Πληροφορίας, «Τεκμηρίωση, Ψηφιοποίηση καὶ Ἀνάδειξη Μνημείων τῆς Σιναϊτικῆς Κληρονομιάς») γιὰ τὴν ἐκπόνηση ἠλεκτρονι-

κοῦ προγράμματος, τὸ ὁποῖο θὰ διαχειρίζεται τὰ δεδομένα τῶν εἰκονογραφικῶν κύκλων.

Ἐγινε ἡ ἐτήσια διάλεξη ἢ ἀφιερωμένη στὴ μνήμη τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ Μανόλη Χατζηδάκη καὶ μίλησε ὁ Ἔφορος Βυζαντινῶν Ἀρχαιοτήτων Κυκλάδων κ. Χαράλαμπος Πέννας μὲ θέμα «Ὁ ναὸς τῆς Παναγίας Κρήνας στὴ Χίο. Μαρτυρία γιὰ τὴ βυζαντινὴ ζωγραφικὴ καὶ ἀρχιτεκτονικὴ στὸ τέλος τοῦ 12ου αἰώνα» (Ἀρχαιολογικὴ Ἐταιρεία, 28 Φεβρουαρίου 2006).

[Ἰωάννα Μπίθα]